



Obdobie svetlonosov a dušičiek



Jednou z tradícií, ktoré sa viažu ku koncu októbra, je vyrábanie svetlonosov. Zvyk pochádza ešte od starých Keltov. Učiteľky z Materskej školy na Považskej ulici pripravili pre deti a ich rodičov tvorivo - zábavné popoludnie pod názvom „Tekvicová párty“. Všetci spoločne priložili ruku k dielu a výsledkom boli takéto krásne, trošku strašidelné tekvice - svetlonosovia. **(pokrač. na str. 2, zm)**

Z obsahu čísla:

**Vianočná výzdoba
Privatizácia SAD** str. 2

VMČ Západ str. 4

**Detký domov pre
deti utečencov** str. 5

**Ratingové hodnotenie
Trenčína** str. 7

**Cran-Gevrier – partner
Trenčína** str. 8

Zasadalo MsZ str. 13

Oslavy 17. novembra - Dňa boja za slobodu a demokraciu sa uskutočnia na Mierovom námestí o 16.00

inzercia

PRÍĎTE SI PO PENIAZE

V Dexia banke vám požičiame na čokoľvek s úrokovou sadzbou už od 6,5 %

Čo je Dexia pôžička od Dexia banky?

Dexia pôžička je bezúčelový spotrebný úver, ktorý môžete získať v Dexia banke veľmi výhodne. Rýchlo a bez zbytočného papierovania. Stačí preukázať váš pravidelný mesačný príjem, otvoriť si v Dexia banke osobný účet a vinkulovať životné poistenie. Dexia pôžičku môžete za určitých podmienok získať aj bez ručiteľa. Môžete si požičať až 1 milión korún a ak bude zabezpečený vašou nehnuteľnosťou, splácať ho môžete až 15 rokov.

Na čo môžete Dexia pôžičku použiť?

Na čokoľvek. To znamená, že nemusíte dokladovať účel úveru. Peňažné prostriedky budú pripísané priamo na váš účet, a potom je len na vás, či ich použijete na rekonštrukciu domu, na dovolenku, na kúpu nového nábytku, počítača, kamery alebo na splnenie iných vysnívaných želaní...

www.dexia.sk



Dexia PÔŽIČKA 

DEXIA

Banka

Trenčín chystá vianočnú výzdobu

S montážou vianočnej výzdoby 2004 mestská príspevková organizácia Mestské hospodárstvo Trenčín (m. p. o. MHT) začalo už 20. októbra. Dôvodom sú znížené kapacity.

Montáž vianočnej výzdoby v roku 2003 realizovalo 8 pracovníkov a 4 mechanizmy (montážne plošiny). Tento rok všetko realizujú 2 pracovníci a 2 mechanizmy. Na montážne práce a mechanizmy bolo minulý rok vynaložených 450 tis. Sk, v tomto roku to bude o 150 tis. Sk menej. V roku 2003 bolo na materiál vynaložených 250 tis. Sk. Táto čiastka zostáva pre rok 2004 nezmenená. S demontážou výzdoby sa začne 7.1.2005.

Vianočná svetelná výzdoba bude zrealizovaná v rovnakom rozsahu ako minulý rok, t.j. Námestia Mierové, Štúrovo, Sv. Anny, SNP, Ulice Palackého, Rozmarínova, Branekého, Soblahovská, Hasičská, Bratislavská, Štefánikova, Rázusova, Električná, Saratovská, gen. Svobodu (tržnica), cestný most, železnič-

ná a autobusová stanica, MsKS Juh, v mestských častiach Kubra, Kubrica, Zlatovce, Záblatie, Istebník, Biskupice, Opatová.

Výzdobu tvoria svetelné girlandy, svetelné vodiče, dekoratívne prvky ako padajúce kométy, hviezdy, ohňostroj s rokom 2005, stromčeky, balíčky, snehové vločky, sviece, zvončeky. V každej mestskej časti bude svetelnými girlandami vyzdobený vianočný strom. Centrálny Vianočný strom umiestnený na Mierovom námestí bude nasvietený svetelnými vodičmi a žiarovkovými girlandami. Materiálové náklady budú použité na doplnenie poškodených prípr. nefunkčných prvkov (žiarovky, svetelné vodiče a svetelné girlandy). Nové dekoratívne prvky sa tento rok nakupovať nebudú.

(r)

SAD Trenčín pred privatizáciou

Vláda SR potvrdila 20. októbra víťazstvo Slovenskej investičnej a realitnej spoločnosti (SIRS), a. s., Žilina v opakovanom tendri na predaj Slovenskej autobusovej dopravy (SAD) Trenčín, a. s.

SIRS ponúkla za 49% balík akcií dopravcu v nominálnej hodnote 91 miliónov až 150 miliónov Sk. V prospech Fondu národného majetku (FNM) SR poukáže SIRS 77,6 milióna Sk a zvyšných 72,4 milióna Sk použije na zvýšenie základného imania SAD Trenčín. Až 75,3 milióna Sk z prijatých finančných prostriedkov vynaloží na zvýšenie imania aj FNM. Pol roka od získania akcií na svoj účet a zaplacení kúpnej ceny bude môcť SIRS uplatniť predkupné právo na ďalších 17 % akcií SAD Trenčín z pôvodného základného imania. Zaplatí za ne 31,5 milióna Sk.

Do opakovaného tendra sa predložením ponuky prihlásilo šesť firiem, z ktorých však komisia Ministerstva hospodárstva SR štyri z dôvodu neschopnosti preukázať finančné krytie ponúkanej ceny vylúčila. V hre ostala okrem SIRS aj Advance, a. s., Žilina, ktorej ponuka bola o 20 miliónov Sk nižšia. Minister hospodárstva Pavol Rusko konšta-

toval, že privatizácia podnikov SAD pomaly končí. Zostáva ešte sprivatizovať Lučenec. Z dvoch záujemcov o SAD Trenčín, ktorí splnili stanovené kritériá, vláda vybrala SIRS, aj keď mala dlhší splátkový kalendár. „Vychádzali sme z toho, že si môžeme dovoliť počkať o niečo dlhšie na peniaze za predpokladu, že ich bude viac, tak sme zvolili túto možnosť,” zdôvodnil Rusko rozhodnutie vlády. Prvý pokus o predaj SAD Trenčín bol v roku 2002. Vtedajšie ministerstvo privatizácie vybralo trenčiansku firmu VIA-UNI, s. r. o., ktorá ponúkla 93 miliónov Sk. Z dôvodu pochybností o nadobúdateľovi však kabinet predaj neschválil. Vlni rozhodla vláda o opakovaní tendra. SIRS disponuje aj podielom v SAD Žilina. Okrem toho vlastní akcie Letiska Žilina, a. s., ktoré prevádzkuje dopravu na letisku v Dolnom Hričove a tiež má podiel aj na prevádzke regionálnej trate Žilina-Rajec.

(tasr)

Súťaž o Strom roku 2004



Regionálne environmentálne centrum Slovensko v spolupráci s Mestským výborom Slovenského zväzu ochrancov prírody a krajiny v Bratislava vyhlásilo aj tento rok súťaž „Strom roka 2004“. Návrhy na ocenenie prišli z celého Slovenska. V minulom roku zvíťazil kandidát z Trenčína: Viac ako 100-ročný pagaštan konský. Hoci tento strom zničila smršť, v Trenčíne

je stále dosť stromov, ktoré si zaslúžia našu pozornosť a ochranu.

Ing. Štefánia Skoupová prihlásila do súťaže dvojicu líp, ktoré sa nachádzajú v mestskej časti Kubra. Tieto približne 240 rokov staré stromy postúpili medzi 15 finalistov. História dvojice líp z Kubry je úzko spätá s krížom, ktorý dali občania postaviť po skončení cholery v roku 1873 medzi dvoma už veľkými lipami. Z Trenčianskeho kraja pochádzala aj ďalšia finalistka, ktorá sa nakoniec umiestnila na treťom mieste. Ide o približne 500 rokov starú lipu v Sedličnej, ktorá je dnes súčasťou obce Trenčianske Stankovce. Víťazný strom bol vyhlásený 20.10. pri príležitosti Dňa stromov. Stala sa ním Borovica lesná rastúca vo Veľkom Borovom v okrese Liptovský Mikuláš. (zm, šs)

Obdobie svetlonosov a dušičiek

(dokončenie z 1. strany)

Deti i rodičov preniesli učiteľky do rozprávky „Ako sa tri prasiatka skamarátili s vlkom“, ktorú im zahrali. Nasledovali súťaže s aktívnou účasťou rodičov, napr.: lezenie cez tunel, hádzanie šišiek na cieľ, nosenie lopty uloženej medzi rodičom a dieťaťom... Po súťažiach si všetci pochutnali - kuchárky

pripravili pre všetkých jednodušky s chutnými nátierkami, na stoloch nechýbalo ovocie, oriešky, hrozno a iné dobroty. Zlatým klincom programu bola tvorba celej rodiny - premena obyčajnej tekvice na tekvicu čarodajnú. Spoločná práca a vzájomná pomoc bola obdivuhodná. Výsledok hry ste videli na titulnej strane. (škp, zm)

Diskusia o PHSR začala



V utorok 26.10. sa predstavitelia Mesta Trenčín a Nadácie F. A. Hayeka stretli s novinármi na tlačovej besede, kde informovali o Pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta (PHSR) a odpovedali na otázky novinárov. Na tlačovej besede sa tiež objavila téma zlúčenia ŠKD Sedmička so ZŠ na Hodžovej ulici. PHSR, o ktorom sme

informovali prostredníctvom tematického Infa a jeho celé znenie sa nachádza aj na stránke www.trencin.sk je možné pripomenovať do decembrového zasadnutia mestského zastupiteľstva. **Kontakt na MsÚ:** 6504 292-3, cvacho@trencin.sk, alebo do Nadácie F.A.Hayeka 02/48 29 15 85, matus.posvanc@hayek.sk (r)

Z pracovného diára primátora

PONDELOK 18.10.: B. Celler prijal pozvanie od manažmentu VÚB a s vrcholnými predstaviteľmi VÚB sa stretol v Bratislave na pracovnom obede. Obe strany diskutovali o možnostiach vzájomnej spolupráce.

UTOROK 19.10.: Na výstavisku TMM sa na otvorení výstavy ELO SYS zúčastnil aj trenčiansky primátor.

B. Celler viedol mimoriadne rokovanie mestskej rady.

V sídle Železníc SR podpísal primátor zmluvu o spolupráci, viazanej na modernizáciu železničnej trate.

STREDA 20.10.: B. Celler sa stretol s trenčianskymi historikmi M. Šišmišom a L. Jamborom.

S generálnym riaditeľom Slovenskej správy ciest D. Faktorom primátor rokoval o budovaní nového cestného mosta.

Počas slávnostného programu pri príležitosti Mesiaca úcty k starším v KaMC OS SR sa seniorom prihovril aj trenčiansky primátor.

ŠTVRTOK 21.10.: So zástupcami nemeckého investora, rozhodnutého investovať v Trenčíne, rokoval B. Celler o lokalitách, vhodných pre podnikateľský zámer.

PIATOK 22.10.: O vysporiadaní nehnuteľného majetku vo vlastníctve Mesta Trenčín, v ktorých sídlia inštitúcie Trenčianskeho samosprávneho kraja, rokoval primátor s predstaviteľmi VÚC.

B. Celler absolvoval pracovný obed s predstaviteľmi francúzskej spoločnosti SUEZ ENVIRONMENT.

PONDELOK 25.10.: Návrh Plánu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) Mesta Trenčín do roku 2016 predstavil primátor na spoločnej tlačovej besede s Nadáciou F. A. Hayeka v bratislavskom Dome novinárov.

UTOROK 26.10.: B. Celler prijal zástupcov zahraničné-

Jedna otázka pre...

Ing. Emanuela Petrika

predstaviteľa spoločnosti Siemens s.r.o.

„Pred časom ste na stránkach INFO tvrdili, že firma Siemens vyrieši plynulý prejazd mestom Trenčín. Situácia sa vôbec nezlepšila a v dvoch po sebe idúcich križovatkách na Štefánikova ulici treba jazdiť buď 20 alebo 90 km/hod., aby prejazd bol plynulý. Nevieť, čo si mám o tomto myslieť, že renomovaná firma nevie vyriešiť takú triviálnu záležitosť... „

„Áno, spoločnosť Siemens sa zaviazala riešiť aj problémy dopravy v meste Trenčín, najmä čo sa týka riadenia dopravy svetelnou signalizáciou. V zmysle zmluvy musia byť v prvom roku platnosti zmluvy zrekonštruované, resp. zmodernizované staré signalizačné zariadenia.

Siemens už od januára 2004 rieši projekčne modernizáciu a rekonštrukciu cestnej svetelnej signalizácie (CSS). Niekoľko návrhov riešenia Štefánikovej ulice medzi Rázusovou a Ul. Kragujevackých hrdinov nebolo akceptovaných, posledný návrh sa podarilo so zainteresovanými orgánmi (okresný dopravný inšpektorát – pozn. red.) odsúhlasiť 7.10.2004. Následne

bola upravená projektová dokumentácia a začali sa prípravné práce. Sme presvedčení, že v novembri t.r. bude na Štefánikovej ulici pracovať nový riadiaci systém križovatiek, ktoré budú zabezpečovať prioritne obojsmernú koordináciu vozidiel, tzv. zelenú vlnu a súčasne budú obe križovatky pracovať na základe údajov z dopravných detektorov.

Na území mesta Trenčín je už zrekonštruovaná CSS na Bratislavskej - Bavlárskej, Bratislavskej - Žabinská a dvoj-križovatka Kniežeta Pribinu, Rozmarínová, Električná. V súčasnosti sa realizuje prestavba križovatky Električná - Legionárska.“

Jedna otázka pre...

Ing. Ladislava Petrtýla,

vedúceho odboru životného prostredia a investícií

„Je dobré, že mesto zakúpilo nádoby na psie exkrementy, no zaujímalo by nás, kto sa má starať o ich vyprázdňovanie a kedy sa tak stane? Ja osobne nemám problém po svojom psíkovi upratať, ale pri takýchto plných košoch to nemám kam dať.“ (Idu)

„Mesto Trenčín si uvedomovalo tento závažný nedostatok a preto pristúpilo k podpisu dodatku k zmluve s Považskou odpadovou spoločnosťou a.s., ktorá zabezpečuje odvoz odpa-

du z územia mesta. Od 1. novembra 2004 bude Považská odpadová spoločnosť zabezpečovať aj vyprázdňovanie nádob na psie exkrementy.“



18.-31. októbra 2004

ho investora, ktorý chce v Trenčíne vybudovať golfový areál.

Návrh PHSR Mesta Trenčín do roku 2016 predstavil primátor na spoločnej tlačovej besede s Nadáciou F. A. Hayeka a splnomocnencom Vlády SR pre decentralizáciu verejnej správy V. Nižňanským aj regionálnym novinárom v hoteli Tatra.

STREDA 27.10.: Pracovné rokovanie B. Cellera so starostom Zamaroviec J. Plškom sa týkalo konkrétneho postupu pri budovaní športovo-rekreačného areálu na Ostrove.

Primátor sa zúčastnil na valnom zhromaždení urbárskeho spoločenstva v Záblatí, ktoré definitívne odsúhlasilo predaj 8,5 ha pozemkov v areáli budúceho Priemyselného parku Zámotie v prospech Mesta Trenčín.

ŠTVRTOK 28.10.: B. Celler viedol riadne zasadnutie mestského zastupiteľstva.

Japonský veľvyslanec na Slovensku T. Soejima rokoval počas návštevy Trenčína s primátorom o prípadných investíciách japonských spoločností na území mesta. Trenčín by sa zároveň mohol stať už v blízkej budúcnosti súčasťou ponuky japonského cestovného ruchu pre miestnu klientelu.

V Orechovom diskutoval B. Celler s občanmi o ďalších postupoch pri modernizácii železničnej trate a jej dopadoch na obyvateľov tejto mestskej časti.

Pozvanie na slávnostnú recepciu poriadajú Slovenskou sporiteľňou ku Svetovému dňu sporenia prijal aj trenčiansky primátor.

PIATOK 29.10.2004: S predstaviteľmi krajín Višegrádskej štvorky a talianskeho mesta Bologna sa B. Celler stretol počas ich pobytu v regióne v rámci Pamätných dní Alexandra Dubčeka. (r)

Predstavujeme: Výbor mestskej časti (VMČ) ZÁPAD

Mestská časť Západ sa rozprestiera ako jediná z mestských častí za mostom, na pravom brehu Váhu. Zahŕňa bývalé samostatné obce Záblatie, Zlatovce, Orechové, Istebník a celú časť Zámestia. Napriek vidieckemu rázu väčšej časti

je to zóna s vysokým podielom priemyslu a koncentráciou výrobných – priemyselných subjektov.

Rozmanitosť, vlastný kolorit jednotlivých častí a rozdiely vyplývajú z historického vývoja.

Výbor mestskej časti je



štvorčlenný, predsedom je **Martin Barčák**, členovia **Ing. Anton Boc**, **Vladimír Poruban** a **Ing. Štefan Sykorčín**. Zasadnutia výboru bývajú striedavo na mestskom úrade, v kultúrnych domoch v Záblatí, Zlatovciach, v klube dôchodcov v Istebníku. Okrem pracovnej časti má každé zasadnutie aj verejnú časť. Termín zasadnutí výboru je každú poslednú stredu v mesiaci, no jedinečné nie sú aj mimo-

priestory pre aktívny oddych pre všetky vekové kategórie. Ešte do konca tohto roku bude upravené antukové ihrisko na Obchodnej ulici a na budúci rok na jar začne komplexná obnova s celkovou výmenou všetkých zariadení, ktoré budú už v novej kvalite – vo vyhotovení: drevo, guma, špagát. Vymenené bude oplotenie, pribudla novonavrátna studňa, rozvody elektrickej energie.



Poslanci, ktorí majú školopovinné deti, pôsobia aj v radách škôl a v radách rodičov. Vo VMČ Západ vyšli s iniciatívou oslovit podnikateľské subjekty, ktoré sa nachádzajú v tejto časti mesta a svojou výrobnou činnosťou, prípadne rozsahom dopravy do určitej miery zatažujú kvalitu životného prostredia v tejto zóne a požiadať ich o spoluprácu a podporu školských i voľnočasových aktivít žiakov ZŠ na Velkomoravskej ulici. Prvou aktivitou v tomto smere je dar Rade rodičov školy od firmy K+K. Kopírku odovzdal predsedovi VMČ M. Barčákovi zástupca firmy K+K J. Ondruška.



Výboru mestskej časti Západ sa podarilo v rámci zmeny rozpočtu zaradiť sem výstavbu chodníkov na Hlavnej ulici v Zlatovciach. Našli sa konečne prostriedky na vyriešenie dlhodobého problému a rozostavané chodníky na najväčšej komunikácii v tejto oblasti sa stanú minulosťou. Výstavba sa realizuje v týchto dňoch.



Po zrušení materskej školy na Hanzlíkovej ceste neostali priestory dlho prázdne. V týchto dňoch sa sem sťahujú dva skautské oddiely, 87. a 32. skautský zbor Trenčín. Priestory budú využívať na svoju klubovú činnosť, pre svojich viac ako 160 členov, ku ktorým pribudli v súčasnosti najmä deti a mládež zo Zámestia. Skauti sa starajú nielen o „svoje“ priestory, ale prispeli ku skrášleniu centrálnej časti Zlatoviec a okolia kultúrneho domu. Pravidelne budú upravovať zelené plochy v tejto lokalite tak, ako to vidíme na fotografii. V budove bývalej škôlky sídli ešte zdravotné stredisko, ktoré tam bude pôsobiť aj naďalej.

riadne zasadnutia k aktuálnym problémom.

Za výrazný úspech považuje predseda VMČ M. Barčák výstavbu kanalizácie a vodovodu v Záblatí. Po rokoch, čo jedna mestská časť v krajskom meste nemala štandardnú vybavenosť mesta, sa vodovod aj kanalizácia stali skutočnosťou.

V tomto roku si za svoju prioritu vzali poslanci za MČ Západ zastaviť devastáciu oddychových a rekreačných zón. Realizovali sa úvodné etapy rekonštrukcie bývalých detských ihrísk na Kvetnej a Obchodnej ulici, ktoré sú koncipované ako

Oddychové zóny by mali nový vzhľad dostať do dvoch rokov.

Medzi ďalšie akcie, ktoré sa začali realizovať v tomto roku je napríklad obnova parku pri KD v Zlatovciach, kde pracovníci MHT, m.p.o. vybudovali nové lavičky, upravili tanečnú plochu. Došlo i k markantnému oživeniu činnosti v kultúrnom dome, ktorého priestory sú v súčasnosti využívané na rôzne spoločenské aktivity. V štádiu príprav na rekonštrukciu sú aj chodníky a výstavba kanalizácie na Ulici Hrádzová.

**Stranu pripravili:
L. Sedláková a (mb)**

Na Chríbe má byť podľa miestnych utečenecký tábor

Ministerstvo pripravilo projekt na detský domov

Časť občanov z trencianskej mestskej časti Západ i obcí Hrabovka a Dolná Súča protestujú proti zriadeniu „utečeneckého tábora“ v Hornom Orechovom v bývalej horárni „Na Chríbe“. V petícii, adresovanej primátorovi Trenčína B. Cellerovi, vyjadrili obavy o bezpečnosť seba i svojich detí, ktoré môžu byť podľa ich vyjadrenia nakazené cudzokrajnými chorobami prenášanými ovzduším, či z nárastu kriminality, spôsobenej mladistvými nelegálnymi migrantami, ktorých vek sa blíži k hranici dospelosti.

Detský domov mimo zastavanej oblasti

Prvé deti by mali nájsť dočasný domov v horárni podľa projektu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR (MPSR) vo februári 2005. Naša hranica však pripomína „korzo“ hádam už od vzniku SR. Kde boli teda umiestňovaní nedospelí chytení na hraniciach bez sprievodu doteraz? „Najprv v azylových centrách a po všetkých úkonoch, ktoré sú spojené s prijímaním detí do detských domovov roztrúsení po celom Slovensku. Neboli izolovaní, vyrastali medzi slovenskými rovesníkmi,“ dozvedeli sme sa od riaditeľa Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny (ÚPSVaR) v Trenčíne **Branislava Horníka**. „Vstupom do EÚ sme prevzali na seba medzinárodné záväzky, ku ktorým patrí aj zriadenie samostatného detského domova pre tieto deti a mládež.“

Horné Orechové nebolo prvým tipom pre domov detí, ktoré sa k nám dostali bez dospelého sprievodu. Pokusy stroskotali na tom, že objekty sa nachádzali v zastavanej oblasti. Preto nezávislá komisia, zriadená na MPSR 30.9. rozhodla, že ideálne je zariadenie Detského mestečka, nachádzajúce sa necelé 2 km od posledného obydliu. „Nedostavaná škola v prírode sa rekonštruovať nebude, len horáreň. V prvej fáze tam má byť umiestnených 16 detí a ak bude schválená druhá etapa, prístavba horárne, stúpne počet na 38,“ priblížil nám projekt riaditeľ trencianskeho ÚPSVaR.

Pred rokom 1989 aj naši občania nelegálne opúšťali vlasť

B. Horník prišiel aj medzi občanov na VMČ Západ do kultúrneho domu v Zlatovciach, aby rozptýlil ich obavy. Ubezpečil

ich, že 1,8 km od posledného domu v H. Orechovom nebude zriadený utečenecký tábor, ale detský domov. Zároveň pripomenul, že pred rokom 1989 aj naši občania nelegálne opúšťali ČSSR: „Často sa však cez rieku Moravu dostali len deti a Rakúšania ich vždy prijali s otvorenou náručou.“ Apel na svedomie nezabral, ani fakt, že podľa Dublinskej konvencie o utečencov sa musí vždy postarať ten členský štát EÚ, na území ktorého bol utečenec prvýkrát dolapený. To znamená, že ak dieťa „ubziklo“ napr. maďarskej polícii a prešlo na naše územie, jeho pobyt Na Chríbe sa stane len symbolickým a poputuje späť k našim južným susedom. B. Horník to skúsil s informáciou, že obslužný personál bude zostavený z občanov H. Orechového: „Od februára tam nastúpi 8 zamestnancov. Ak budú spĺňať Hornoorechovčania kvalifikačné predpoklady, získajú tie miesta.“ B. Horník sa zároveň zaručil, že deti a mladiství prejdú pred príchodom do Orechového karanténou a prispôbia sa režimu bežnému v detských domovoch. „Vzhľadom na to, že neovládajú reč, ťažko predpokladať, že sa z oploteného areálu, stráženého civilnou bezpečnostnou službou, dostanú bez sprievodu vychovávateľa či vychovávateľky,“ uviedol.

Kto chcel minulý týždeň diskutovať, mal možnosť. Kto si chcel nechať potvrdiť svoj negatívny názor, našiel pochopenie len u jedného z prítomných poslancov VMČ Západ, **Vladimíra Porubana**. Za ostatných sa vyjadril trenciansky viceprimátor **Anton Boc**: „Vaša petícia je právoplatná, primátor sa k nej v zákonom stanovenej lehote vyjadri. Bol by som však rád, keby sa projekt v H. Orechovom ujal. Naše členstvo v EÚ totiž nemôže byť len o prijímaní finančných

prostriedkov z fondov, ale treba aj niečo odovzdať či obetovať.“

Z kultúrneho domu v Zlatovciach sa trúsili spokojní aj nespokojní občania až okolo šiestej. Mnohí šli do svojich domovov okolo Detského mestečka v Zlatovciach. Skôr narodení si určite spomenú, akú búrku nevhodne vyvolal kedysi projekt výstavby tohto unikátneho zariadenia. Vraj miestni vtedy pripravovali aj petíciu, čo bol v časech socializmu čin takmer hrdinský. Dnes sa nad detským mestečkom nikto nepozastavuje. Že by sa história opakovala?

Nepriateľské postoje vystriedalo vzájomné pochopenie



PhDr. Mária Čierna, hovorkyňa Úradu vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) na Slovensku: „Maloletí na úteku bez sprievodu rodičov – ktorí sú navyše jednou z najzraniteľnejších skupín utečeneckej populácie – majú nárok na medzinárodnú ochranu a pomoc. Mladiství hľadajú útočisko v inej krajine z rôznych dôvodov – môže to byť strach z prenasledovania, porušovanie ľudských práv, vojna či nepokoje. Tieto deti tiež mohli byť vo vlasti obeťami pohlavného zneužívania alebo vykorisťovania. Môžem s plnou vážnosťou povedať, že doteraz sa nevyskytli žiadne prípady kriminality zo strany týchto mladistvých, nakoľko by to mohlo mať vplyv na priebeh ich azylovej procedúry. Aj

v minulosti sme pri zriadení utečeneckých táborov v iných lokalitách monitorovali rôzne reakcie – obavy, protesty, petície, či xenofobické postoje miestnych obyvateľov. Skúsenosti UNHCR a Migračného úradu MV z predošlých rokov realizácie migračnej politiky potvrdzujú, že takéto postoje neraz vystriedali oveľa ústretivejšie, neraz aj priateľskejšie vzťahy miestneho obyvateľstva po tom, ako mali možnosť sami utečencov spoznať.“

Vzájomná komunikácia problém vyrieši



Martin Danko, hovorca Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR: „Celý problém vyplýva z určitého nedorozumenia. Jedná sa o detský domov pre deti, ktoré sa ocitli na území SR bez sprievodu. Sme povinní, z hľadiska medzinárodných záväzkov, zriadiť takýto detský domov. Lokalitu sme si vybrali preto, lebo tu už v rámci Detského mestečka Zlatovce máme svoje zariadenie. Vyšla nám v ústrety samospráva, čo je výnimočný prípad na Slovensku. Sme veľmi radi, že takáto možnosť tu je, lebo sa jedná o deti a nie kriminálne živly. Domnievame sa, že pri lepšej komunikácii s občanmi sa problém vyrieši a občania pochopia, že skutočne sa jedná o zariadenie, ktoré im má pomáhať a nie spôsobovať problémy.“

Stranu pripravil:
Tibor Hlobenň

Predstavujeme inšpektorov Mestskej polície v Trenčíne

Sídliisko Juh, policajný úsek č. 4

Lokalita: Šafárikova ulica, Ulice gen. Svobodu, T. Vansovej a NS Južanka

Inšpektor: Ing. Roman KUKAŇ

Príhovor k občanom kolegovi začínajú väčšinou „Snažím sa... „. Ja pracujem tak, aby som bol v súlade so zákonmi SR. A od ľudí vyžadujem, aby sa správali v súlade so zákonmi SR. To je optimálna rovnováha a spokojnosť z oboch strán.

Bohužiaľ veľa ľudí si mylí demokraciu s anarchiou a myslia si, že povolené je všetko. Tí, ktorí ma poznajú, vedia, že som komunikatívny a nie konfliktný typ, ľuďom sa snažím priestupok vysvetliť a riešiť pohovorom. Pokuta nie je všeliek, ale niekedy to inak nejde a pokuta určite neminie:

1./ Pes v NS Južanka a na ih-

riskách pre deti. Uvedomujú si psičkari, že tam po nich prídu matky s deťmi, deťom padne jedlo, samé padnú na ruky, ruky a jedlo putujú následne do úst... Mám psa, budujem si svoj imidž, tak si preštudujem VZN č. 3/2002 a uvedomujem si, že pes je v mojich rukách zbraň, preto ho mám na vôdzke a rešpektujem zakázané zóny.

2./ Vodič v jednosmernej ulici odparkuje auto a šupne to do protismere. Keď ho pokutujem, je vulgárny a nadáva, že je to buzerácia pre 5 m. Auto je tiež zbraň, keď na tých 5 m zmrzačí alebo zabije dieťa vezúce sa v druhom aute, ktoré ide správne,

tak aj na súde bude tvrdiť, že je to buzerácia pre 5 m?! Chceme auto a vodičský preukaz, tak musím ovládať zákony späté s PCP (Zákon 315/96 Zb.)

Sme tu pre ľudí, aj keď si veľa ľudí myslí, že nerobíme nič, len pokutujeme. Ale nevidia tie nočné zásahy proti osobám pod vplyvom alkoholu a narkomanom, kde môžeme byť napadnutí rôznymi predmetmi a zbraňami, alebo sa nakaziť žltáčkou, AIDS... Oni len zdvihnú telefón a zavolajú 159.

Najviac úsilie ovládať sa ma stoja zásahy, kde sa bijú manželia pod vplyvom alkoholu a v kúte sa krčia prestrašené a roz-



strasené deti. To sú tie pravé obete a hrozne ťažko sa im v tejto dobe pomáha...

Na záver chcem poďakovať všetkým, ktorí si našu prácu vážia a chápu jej podstatu a ktorí nám trebárs na prechodoch pre chodcov, kde vykonávame pre nich tiež svoju robotu povedia s úsmevom „Ďakujem!“

(kuk)

Sídliisko Juh, policajný úsek č. 3

Lokalita: Ulice J. Halašu a K. Šmidkeho

Inštitúcie a miesta spoločenského ruchu: Bar San Marco, park na Ul. K. Šmidkeho

Problémové miesta: parkovanie vozidiel na chodníku, jazda v protismere, parkovanie na zeleni...

Inšpektor: Branislav JEŽÍK

V mojom rajóne medzi najväčšie problémy patria hlavne voľne pobežujúce psy, ktoré často nemajú ani známku, čiže nie sú prihlásené na mestskom úrade. Ďalej je to najmä jazda v protismere, keďže sú obe

ulice jednosmerné. Budem sa snažiť, aby sa využíval ten smer jazdy, ktorý sa v zmysle zákona má používať. Tento problém sa v poslednej dobe značne zmenšil, ale budem sa snažiť, aby bol vylúčený úplne. V neposled-

nom rade patrí medzi najvypuklejšie problémy najmä na Ul. J. Halašu vo večerných hodinách budenie verejného pohoršenia, ku ktorému budem nekompromisný a tvrdý.

(bje)



Okienko do samosprávy

X. Zložky samosprávy mesta Trenčín - Mestská rada (MsR)

Mestská rada v Trenčíne je zložená z nasledovných poslancov:

Ing. A. Boc (zástupca primátora mesta)

B. Zubričaňák (poslanec dlhodobovo plne uvoľnený na výkon funkcie)

Ing. J. Krátky (predseda finančnej a majetkovej komisie)

RNDr. J. Mertan (predseda komisie životného prostredia a dopravy)

Mgr. A. Plánková (predsedička komisie školstva a športu)

Dipl. Ing. J. Homola (predseda komisie územného plánovania a investícií)

PhDr. M. Kvasnička (predseda komisie kultúry, cestovného ru-

chu a cirkví)

G. Hubinská (predsedička komisie sociálnych vecí a zdravotníctva)

Mestská rada sa zaoberá úlohami z mestského zastupiteľstva, návrhmi komisií, výborov mestských častí, poslancov, jednotlivých odborov a oddelení mestského úradu, podieľa sa na príprave rozpočtu mesta, zaoberá sa záležitosťami ako sú napríklad majetok mesta či miestne dane a poplatky, podáva návrhy týkajúce sa života v meste. Stanoviská a návrhy podáva mestskému zastupiteľstvu a primátorovi. Mestská rada tiež pripravuje zasadnutia mestského zastupiteľstva.

Uznesenia MsR (rovnako ako uznesenia komisií a výborov mestských častí) majú odporúčací charakter pre primátora a MsZ. Zasadnutia MsR sú pravidelne raz mesačne (prípadne podľa potreby) a majú neverejný charakter.

Ako sa podnety občanov môžu dostať na riešenie v mestskej rade?

Verejnosť môže dávať podnety zo svojho okolia na riešenie v mestskej rade tak, že sa obráti (písomne, telefonicky alebo osobne) na konkrétneho poslanca, príde osobne na zasadnutie výboru mestskej časti (tie sú vždy verejné), prípadne oznámi svoj podnet priamo

niektorej z komisií mestského zastupiteľstva – najlepšie jej predsedovi. Podľa toho, o aké podnety občanov ide, ich potom rieši buď priamo príslušná oslovená komisia /výbor - alebo sa posunú ďalej na pôdu mestskej rady. Niekedy sa dokonca jedným podnetom môže zaoberať aj viacero komisií/výborov. Prijaté odporúčania sa potom dostanú napríklad do návrhu rozpočtu, rozhodnutí mestského zastupiteľstva alebo primátora a podobne. Dobrým spôsobom na získanie potrebných informácií (kontaktov na poslancov) je napríklad internet alebo Klientské centrum mestského úradu.

(r)

CRA Rating Agency prekvapila predstaviteľov samosprávy hodnotením Mesta Trenčín

Odveta za výpoveď zmluvy?

Neprijemné prekvapenie zažili predstavitelia samosprávy, keď sa oboznámili v regionálnej tlači (!!!) s hodnotením Mesta Trenčín ratingovou agentúrou CRA Rating Agency. Agentúra priznala mestu najbonitnejší rating z pohľadu všetkých slovenských miest a zároveň jeho výhľad z dlhodobého hľadiska označila za negatívny.

„Odhladnuc od skutočnosti, že sme sa so záverečnou analýzou za posledné obdobie oboznámili z masmédií, čo je jasné porušenie zmluvných podmienok, dôvody negatív, prezentované analytikom Miroslavom Kňažkom, považujem za absolútne neprofesionálne,“ vyjadril sa k záverom agentúry primátor **Branislav Celler**. „V roku 2003 sme prijali všeobecne záväznú nariadenie č. 5/2003 Zásady nakladania s finančnými prostriedkami Mesta Trenčín, kde sme **AKO JEDINÉ MESTO NA SLOVENSKU PRITVRDILI CELÝ ROZPOČTOVÝ PROCES**, keď sme stanovili, že sa rozpočet môže meniť iba dvakrát za rok. V roku 2002 sa napríklad menil šesťkrát. Striktne sme stanovili aj použitie rezervného fondu iba na živelné pohromy a udalosti charakteru všeobecného ohrozenia. V roku 2003 sme vrátili prostriedky do rezervného fondu, keď na konci roku 2002 predošli mestské zastupiteľstvo celý fond minulo na akcie, ktoré v tom čase súviseli s dňom vo futbale v Trenčíne. V súčasnosti je v rezervnom fonde mesta 18 mil. 500 tisíc korún.“

Primátor pripomína, že v roku 2003 mestské zastupiteľstvo prijalo veľmi výrazné opatrenia smerom k stabilizácii rozpočtu a k jednoznačnej finančnej disciplíne mesta:

„Reštrukturalizovali sme existujúce úvery v objeme približne 100 mil. korún, pričom sme sťažou s bankami dosiahli úrokovú sadzbu približne 2,5 % ročne, čo je najnižšia úroková miera, akú v tom čase akékoľvek mesto na Slovensku dosiahlo. To svedčí o veľmi silnej bonite a dobrom hospodárení mesta. A už vôbec sme žiadne dlhy mesta nesplácali z

predaja majetku, pretože aj v zákone je stanovené, že každá koruna získaná z predaja majetku sa musí použiť do nových investícií, do nového majetku.“

Prebytok hospodárenia

Za rok 2003 dosiahlo Mesto Trenčín prebytok hospodárenia vo výške 52 mil. 318 tis. Sk, pričom bežný rozpočet mesta predstavoval za uvedené obdobie prebytok vo výške 19 mil. 206 tis. Sk. Takýto hos-



podársky výsledok predstavuje druhý najvyšší prebytok od roku 1999, čo jednoznačne vyvracia konštatovanie, že „hospodárenie mesta v predošli rokoch bolo na lepšej úrovni ako mesto zaknihovalo v roku 2003“. „Takýto prebytok hospodárenia mesto dosiahlo napriek nenaplneniu rozpočtových daňových príjmov v položke dane z príjmu právnických osôb, ktoré bolo spôsobené nesprávnym rozpočtovaním príjmov štátu, keď Ministerstvo financií SR nesprávne nadhodnotilo príjem dane z príjmov právnických osôb a tak isto napriek precho-

du kompetencií v oblasti preneseného výkonu štátnej správy a originálnych kompetencií zo štátu na samosprávu, ktoré muselo Mesto Trenčín dofinancovať z vlastných zdrojov v rámci bežných ako aj kapitálových výdavkov. K 31. 12. 2003 Mesto Trenčín znížilo celkový dlh vyplývajúci z nesplatených istín úverov na medziročnej báze o 8 mil. 981 tis. Sk. K tomuto dňu predstavoval sumu 119 mil. 712 tis. Sk,“ vysvetľuje nelahkú cestu za spomínanými

ského úradu, zrušením dvoch základných škôl, či zvýšenie bezpečnosti obyvateľov mesta nárastom zamestnancov mestskej polície.

„V trende úspor výdavkov v rámci rozpočtu Mesta Trenčín a zabezpečenia lepšej kvality poskytovaných služieb obyvateľom mesta Trenčín pokračujeme aj v roku 2004, keď mesto uvažuje so zabezpečovaním opráv a údržby mestských komunikácií, verejnej zelene, cintorínskymi službami, prevádzkou a údržbou tepelného hospodárstva Mesta Trenčín dodávateľským spôsobom. Mestské zastupiteľstvo rozhodlo o zrušení mestských príspevkových organizácií Mestské hospodárstvo Trenčín a Správa mestských lesov a ich pretransformovaní k 1.1.2005 na jednu rozpočtovú organizáciu Mestské hospodárstvo a správa lesov. Takéto zmeny by v budúcich rokoch mali mať výrazný dopad na úsporu finančných prostriedkov a kvalitu zabezpečovaných služieb,“ dopĺňa svoju predchádzajúcu výpoveď Ľ. Štefánik.

Odveta za výpoveď zmluvy

Po trojročnej spolupráci s CRA Rating Agency sa Mesto Trenčín rozhodlo začať spoluprácu s inou agentúrou na Slovensku, ktorá robí rating pre šesť z ôsmich krajských miest. B. Celler zdôrazňuje, že výpoveď začala plynúť ešte predtým, ako agentúra predstavila svoje tohtoročné hodnotenie: „Chceme, aby náš rating robila agentúra, ktorá má skúsenosti aj z iných krajských miest a vie merať a porovnávať ich úroveň. Preto postoj CRA Rating Agency vnímam aj ako odvetu za tento krok a komentár M. Kňažka ako účelový. Naviac je porušením zmluvy, ktorú malo mesto s agentúrou a môže poškodiť Mesto Trenčín a preto zvažíme aj prípadné právne kroky.“

Tibor Hloben

výsledkami **Lubomír Štefánik**, vedúci ekonomického odboru MsÚ.

Priaznivý dopad na výšku bežných výdavkov a kvalitu poskytovaných služieb v nasledujúcich rokoch budú mať aj zmeny, uskutočnené samosprávou v roku 2003. Okrem už spomínanej reštrukturalizácie dlhovej služby mesta sú dôležité opatrenia, vykonané napríklad v rámci prevádzky a údržby verejného osvetlenia, otvorením klientskeho centra, zrušením mestskej príspevkovej organizácie TKPA a zabezpečovanie jej činnosti pracovníkmi mest-

Predstavujeme partnerské mestá Trenčína

cran gevrier – mesto vody

Vzťahy s mestom Cran-Gevrier patria medzi najintenzívnejšie spomedzi všetkých partnerských miest. Podstatné je, že sa realizujú aj neformálne študentskými výmenami a kultúrnou spolupracou. Samozrejme, aj v tomto prípade je dôležité zastrešenie potvrdené predstaviteľmi oboch miest. Čo teda možno v krátkosti povedať o príjemnom mestečku Cran-Gevrier?



Poloha

Cran-Gevrier patrí k najmladším mestečkám vo východnom Francúzsku. Leží v Hornom Savojsku, asi 35 kilometrov od Ženevy. Je súčasťou aglomerácie Annecy, ktorá má viac ako 130 000 obyvateľov. Rozprestiera sa na východnom brehu najčistejšieho jazera Európy Lac d'Annecy. Región Rónskych Álp je s atraktívnymi lyžiarskymi strediskami jednou z najvyhľadávanejších oblastí.

Charakter mesta

Charakter mesta Cran-Gevrier tvoria dva vodné toky. Názov sa oficiálne používa od roku 1902. Mestečko si postupne vybudovalo vlastnú identitu a zapája sa do života aglomerácie ako rovnocenný partner po stránke



hospodárskej i kultúrnej. Zaujímavosťou je kostol, kde sa dnes už nekonajú bohoslužby, ale je špeciálne upravený na



kultúrne účely. V Cran-Gevrier pravidelne organizujú festivaly slovenského a španielskeho filmu. Urbanizácia Cran-Gevrier sa začala v medzivojnovom období, avšak významný rozvoj nastal od 60-tych rokov. Vďaka rozsiahlym investíciám a výstavbe počet obyvateľov vzrástol zo 6.900 v roku 1962 na dnešných 17.540.

História a súčasnosť

Stopy osídlenia siahajú do 10. storočia. Najvýznamnejším bolo pre Annecy 16. storočie. V starobyľom hrade sú dnes výstavné siene, z nádvorí je nád-

herný výhľad do uličiek historického centra a vrchy navôkol. Expozície nás vrátia o storočia späť, alebo prekvapia provokujúcim moderným umením.

Spoločenský život aglomerácie

Kultúrne a obchodné centrá ako napr. Bonlieu, poskytujú obyvateľom kultúru v kine, divadle, galériách a zároveň služby - od jasí cez kaderníctva až po rokovacie siene. Je tu však aj centrum Brice glace, orientované na kultúru mladých. Disponujú tu skvelými nahrávacími štúdiami, koncertnými sálami. Priestor pred ním slúži vyznávačom skateboardov a graffitti.

Okolie

V prekrásnom kraji okolo Lac d'Annecy sa nachádzajú



Zo 16. storočia sa zachoval systém arkádových ulíc a kanálov, pre ktoré mesto nazývajú francúzske Benátky. Na rozdiel od tých talianskych je však voda priesačne čistá. Celé mesto má punc vytríbeného vkusu, vidieť, že obyvateľom skutočne záleží na prostredí, kde žijú. Čisté ulice, upravené parky, pekné fasády historických i moderných budov sú samozrejmosťou a my len s obdivom hľadíme na vodopády kvetov, ktoré v novembri ozdobujú domy i celé ulice. Niektoré zákutia sú skutočne malebné.

rámci Francúzska je najväčším producentom pečiva. V novembri odporúčajú mladé víno - bojouille nouveau. V savojskej kuchyni pripravujú ľahké jedlá s množstvom zeleniny a lahodné zákusky. Čo nesmiete obísť, je čokoláda. Jej výroba je považovaná za umenie. Fajnšmekri vedia, že čokoláda je tu jedna z najlepších na svete.

Prečo navštíviť Cran-Gevrier?

Nádherná príroda, rozvinutý cestovný ruch, fascinujúce hory, krištáľové jazero, priateľskí ľudia, ktorí vás privítajú nielen s povestným francúzskym šarmom, ale aj s priateľskosťou ľudí z horských oblastí. Horné Savojsko je spolu s Parížom jedinou oblasťou vo Francúzsku, kde obyvateľov napriek európskemu trendu pribúda. Jeho návšteva zaručuje dostatok oddychu i zážitkov v každom období roka.

**Stranu pripravila
Zuzana Moravčíková**

známe lyžiarske strediská, napr. Chamonix a Albertville, rozkošná je aj dedinka Thônes. Zo Semnozu je nádherný výhľad na najvyšší vrch Európy Mount Blanc. Fascinujúca panoráma hôr vám zostane vrytá hlboko v pamäti. V istých mesiacoch roka sa môžete už kúpať v jazere a vzápätí si v horách zalyžovať. Ak nebude sneh, ešte sú tu vyznačené turistické trasy a v horských chatách sa o turistov dobre starajú.

Savojská kuchyňa

Horné Savojsko je povestne produkciou výborných syrov a v

PROGRAM FESTIVALU

18. - 26.
november
2004



ŠTVRTOK 18.november

17.00 **MINH TRAN** *Trenčianske múzeum*
Vernisáž výstavy obrazov zaujímavého výtvarného umelca a svetobežníka vietnamského pôvodu, ktorý sa usadil a tvorí v kraji pod Savojskými Alpami v blízkosti Cran-Gevrier.

19.30 **BEAUJOLAIS NOUVEAU** *Hotel Tatra – kaviareň Sissi*
Ochutnávka mladého francúzskeho vína, ktorá sa koná tradične vždy v tretí novembrový štvrtok. V programe účinkuje spevák a saxofonista Jean-Marc Brouze z Cran-Gevrier

PIATOK 19.november

14.00 - 17.00 **AL FONCE** *Mierové nám., centrum mesta*
Pouličné divadlo z Cran-Gevrier. Veselí červení trpaslíci prekvapia okoloidúcich. Spreádzaním cinkotom zvončekov, rozprávajú vlastným žartovným jazykom, ktorému všetci iste dobre porozumejú.

17.00 **JÁN ZORIČÁK** *Galéria M.A.Bazovského*
VESMÍRNE POSOLSTVÁ
Vernisáž výstavy sklenených plastík pozoruhodného autora, pôvodom zo Ždiaru, žijúceho a pôsobiaceho na brehoch jazera Annecy, neďaleko Cran-Gevrier.

19.00 **SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE FESTIVALU**
KaMC (Kino Dom armády)

19.00 **Privítanie hostí a otvárací ceremoniál**
„MOTÝL“ (« Le papillon ») - Philippe Muyl (2001)
Projekcia úvodného filmu festivalu za účasti režiséra filmu. 90 min.

SOBOTA 20.november

10.00 - 12.00 **AL FONCE** (Pouličné divadlo)

14.00 - 17.00 *Mierové námestie, centrum mesta*

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„LASTOVIČKA, ČO PRINIESLA JAR“
(« Une hirondelle a fait le printemps ») – Christian Carion (2000), 103 min.

19.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„MOJA MALÁ FIRMA“
(« Ma petite entreprise ») - Pierre Jolivet (1999), 96 min.

19.00 **KUBRA SOUND SYSTEM** *klub KRANKENHAUS*
ASH CAVE
Rockový koncert skupiny troch sympatických mladíkov z okolia Cran-Gevrier.

NEDEĽA 21.november

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„KRÁLOVNÉ NA JEDEN DEŇ“
(« Reines d'un jour ») – Vernoux, 2001

18.00 **VICTOR HUGO** *Trenčianske múzeum*
Pásmo poézie „GÉNIUS ORLOM JE“
Básne V.Huga recitované v slovenčine i francúzštine, s klavírnymi hudobnými predelmi. **Účinkujú:** Michel

19.00 Vericel, Ivo Veliký, J.-M.Brouze a B.George
filmová projekcia *Kino METRO*
„SPOMÍNAŤ SI NA KRÁSNE VECI“
(« Se souvenir de belles choses ») – Zabou Breitman, 2002, 110 min.

PONDELOK 22.november

17.00 filmová projekcia o rasizme
„PAS D'HISTOIRES“ *Kino METRO*
19.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„PO ŽIVOTE“ (« Après la vie »)
1. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 123 min.

UTOROK 23.november

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„PO ŽIVOTE“ (« Après la vie »)
1. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 123 min.
19.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„NEUVERITELNÝ PÁR“ (« Un couple épatant »)
– 2. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 95 min.

STREDA 24.november

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„NEUVERITELNÝ PÁR“ (« Un couple épatant »)
– 2. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 95 min.
19.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„ÚTEK“ (« La Cavale »)
– 3. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 64 min.

ŠTVRTOK 25.november

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„ÚTEK“ (« La Cavale »)
– 3. časť trilógie, Lucas Belvaux (2003), 64 min.
19.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„IZBA OFICIEROV“ (« La chambre des officiers »)
- François Dupeyron, 2001

PIATOK 26.november

17.00 filmová projekcia *Kino METRO*
„SPOMÍNAŤ SI NA KRÁSNE VECI“
(« Se souvenir de belles choses »)
Zabou Breitman, 2002, 110 min.
19.30 filmová projekcia *Kino METRO*
„BYŤ A MAŤ“ (« Etre et avoir »)
- Nicolas Philibert (2002), 104 min.

Počas konania Festivalu francúzskych filmov, ktorý organizuje Mesto Trenčín v spolupráci s partnerským mestom Cran-Gevrier od 18. do 26.novembra 2004 bude v Klientskom centre mestského úradu na Mierovom námestí inštalovaná minivýstava fotografií z histórie výstavby nového kultúrneho domu v Cran-Gevrier **„Turbína, kultúrny dom Mesta Cran-Gevrier“**. Srdečne pozývame nielen na jej prehlíadku, ale i na prehliadku všetkých podujatí festivalu!

Zmena programu vyhradená

Prezentácia novej knihy Pavla Dvořáka

Do posledného miesta zaplnená spoločenská miestnosť Verejnej knižnice M. Rešetku v Trenčíne bola 19. októbra miestom slávnostnej prezentácie novej knihy spisovateľa Pavla Dvořáka pod názvom „Stopy dávnej minulosti 3“ (zrod národa – etnogenéza Slovákov)“. Rozpráva o najstarších dejinách Slovákov, o príchode prvých Slovanov,

avarskej nadvláde, víťazstvách franského kupca Sama, ale aj o tom, ako sa Slováci podieľali na vzniku Uhorského kráľovstva. P. Dvořák (na snímke s J. Polákovou) si Trenčín zámerné vybral za prvé miesto prezentácie, pretože ho k nemu viažu spomienky a potom, v Trenčíne ho vždy pekne privítali. Záver podujatia patril autogramiáde. (jč)



Maľovať znamená...



„Maľovať znamená hrať sa s farbami, maľovať znamená vyjadrovať svoje pocity, tvorbou vytvárať si pokoj v duši, pokoj, ktorý prináša pekné spomienky. Kritika, aj keď niekedy zabolí, pozdvihuje, náročnosť tvorby zvelaďuje. Maľovať znamená večne milovať, milovať znamená večne maľovať.“ Takto sa z lásky k maľovaniu vyznáva Hana Petrovská – Škvarová. Pri príležitosti jej životného jubilea pripravilo Trenčianske osvetové stredisko v Mestskej galérii na Mierovom nám. č. 22 výstavu jej maľby a grafiky. Prezentuje ukážky z celého spektra tvorby autorky, ktorá sa programovo venuje krajinomalbe a zátišiu. Nájdem tu však aj portréty, spomienky ... Na každom obraze cítiť snahu o harmóniu tvarov a farieb. Ťažiskovou technikou je olejomalba. Ako hosť sa prezentuje syn jubilančky František Petrovský ml. Jeho fotografie prezrádzajú predovšetkým zmysel pre detail a neopakovateľnosť okamihu. Mladý autor si testuje technické i výtvarné možnosti fotografie a treba konštatovať, že úspešne. Výstava trvá do 14. novembra.

Zuzana Moravčíková

Narodeninový koncert Miroslava Žbirku

Koncert k 52. narodeninám M. Žbirku sa uskutočnil 21. októbra v mestskej športovej hale. Úvod patril známym hitom M. Žbirku, ktorý svoj narodeninový deň pokladá za špeciálny a veľmi rád ho oslávil práve na pódiu. Nedávno vydal nové CD-čko „Live“. Postupne sa predstavili aj speváčky Misha a Marta. Prvá z nich je známa svojím dynamickým a divokým tancom. „Ani neviem, že tancujem a určite to nepripravujem. Nie som typ, čo by poskakoval pred zrkadlom a vôbec sa nerozcvičujem. Beriem to spontánne. Akýkoľvek pohyb na pódiu je v mojom prípade výmysel a určite to niekedy vyzerá zúfalo.“ Martha bodovala spolu s Mirom duetmi. „Neviem, kedy vznikne nový duet a s kým to bude. Všetko záleží od vybratia



zo zložených a nových pesničiek. Mojmým krédom je: „Nikdy nerob to, čo nechceš, aby iní robili tebe.“ Záver koncertu už patril oslávencom, ktorý musel takmer dvom tisíciam návštevníkov ešte zaspievať prídavky a nevyhol sa ani autogramiáde.

L. Meravá

Folklórny súbor Trenčan oslavoval

Folklórny súbor Trenčan pripravil pri príležitosti osláv 55. výročia vystúpenie pre verejnosť v Kultúrnom a metodickom centre Ozbrojených síl SR (v bývalom Dome armády).

Prítomných privítal riaditeľ Gymnázia L. Štúra Mgr. Š. Marcinek. Diváci videli niekoľko úplne nových choreografií, spevov a orchestrálnych skladieb. Azda každého prekvapil Pozdišovský čardáš a Višňovského verbunk, pretože FS Trenčan sa zameriava predovšetkým na trenčiansky folklórny región. Diváci boli vďační a trenčanistov, ktorí museli niekoľkokrát pridávať, ocenili búrlivým potleskom. Zablahoželať prišli súbory Radosť, Družba, Štvorlístok....Na druhý deň vystúpili pre bývalých členov. Spoločne

spomínali a vedúcu súboru E. Kubalovú obsypali kvetmi. So slzami v očiach vyjadrila svoje dojatie slovami: „Postoj chvíľa, si krásna...“ Jedna z diváčok, Eva z Trenčína skonštatovala: „To, čo predviedli na pódiu, bolo úžasné. Sú mladí, krásni a prajem im veľa, veľa tanca, radosti a spokojnosti. Je krásne, že sa táto dlhá tradícia udržiava a dúfam, že bude naďalej v budúcnosti pokračovať.“ Predstavenie si nenechala ujsť ani nemecká lektorka na gymnáziu K. Mischock, ktorej sa trenčanisti veľmi páčili. **L. Meravá**

Vďaka vám...

Pri príležitosti Mesiaca úcty k starším ľuďom sa v KaMC OS SR konal 20. októbra komponovaný umelecký program Vďaka vám...

V programe vystúpila s Modlitbou k starobe od sv. Františka z Assisi L. Šuvadová. O dobrú náladu sa postarala spevácka skupina Koloľvátok z Melčíc-Lieskového a tiež FS Trenčan, ktorý získal aj vyznamenanie tretieho stupňa Jednoty dôchodcov za dlhoročnú spoluprácu. Vyznamenanie odovzdal Ing. Jozef Mikloš, predseda Krajskej organizácie Jednoty dôchodcov na Slovensku. Na podujatí sa organizačne podieľali Klub vojenských veteránov Ozbrojených síl v Trenčíne, Okresná a mestské organizácie Jednoty dôchodcov na Slovensku v Trenčíne, Kultúrne a metodické centrum OS SR a Trenčianske osvetové stredisko v Trenčíne.

Záštitu nad podujatím prevzal primátor mesta Trenčín Ing. B. Celler, ktorý vo svojom príhovore vyjadril radosť nad tým, že skôr narodení spoluobčania aj sami organizujú rôzne aktivity podľa osobných záujmov, že sa vzdelávajú na Trenčianskej univerzite, navštevujú Akadémiu tretieho veku. Na záver vyslovil myšlienku, ktorá: „nesúvisí s vekom, ale elánom, motorom fyzického i psychického zdravia ľudí každého veku: Stretávajme sa, rozprávajme sa, tolerujme si navzájom chyby i nedostatky, pochváľme klady...“ **(zm)**

Výstavy

Výstavná sieň, Mierové nám. č. 16

11.11. – 5.12. **Autorská výstava výtvarníka a fotografa Čestmíra Harníčka**

18.10. – 8.11. **Ručné práce žien Trenčianskeho kraja**

Mestská galéria, Mierové nám. č. 22

22.10. – 14.11. **Hana Petrovská** – grafika, maľba

Krajský úrad

16.11 – 13.12. **Príroda, životné prostredie a deti** - XV. ročník detskej výtvarnej súťaže s ekologickou tematikou

Galéria M. A. Bazovského

29.10. – 5.12. **Robo Kočan** – siločiarly svetla - fotografie
Ján Zoričák – vesmírne posolstvá - sklo

Trenčianske múzeum

od **17.11.** **Výstava v rámci Festivalu francúzskych filmov**

Koncerty: TRENČIANSKA HUDOBNÁ JESEŇ

7.11. o 18.00 **Daniel Buranovský** – klavírny recitál v Galérii M. A. Bazovského

14.11. o 18.00 **Akademia**, Komorný orchester VŠMU v Evanjelickom kostole

16.11. o 19.00 **HONZA NEDVĚD** – koncert v KaMC OS SR
Predpredaj: KIC

16.11. 20.00 **Aurelius Q** - klubový večer v štýle latino-americkéj muziky v Steps cocktail bare

Prednášky a klubová činnosť

11.11. 16.00 **Činnosť Aeroklubu Trenčín**
v roku 2004 v KaMC OS SR

18.11. 16.00 **Vznik Matice Slovenskej, Sokola a MO Čs. ČK**
v Trenčíne – Klub numizmatikov v KaMC OS SR

• **Klub filatelistov** 52 –10 Trenčín pozýva všetkých priaznivcov v **nedelu 7. novembra 2004 od 8.00 do 13.00** na **Celoslovenskú filatelistickú burzu** do KS na Ul. Dlhé hony. Zaujímavosť si budú môcť kúpiť, predaj alebo vymeniť poštové známky, korešpondenčné lístky, pohľadnice ale aj TK, mince, papierové platidlá či iné filatelistické alebo numizmatické predmety. (dfk)

• **Základná organizácia Slovenského zväzu Sluchovo postihnutých a nedoslýchavých** pozýva svojich členov na jubilanckú členskú schôdzu, ktorá sa uskutoční **6. novembra o 10.00** v klube na Bezručovej ulici č. 1012. Teší sa na stretnutie s vami Výbor základnej organizácie SZSP.

• **Bezplatné právne poradenstvo**, konzultácie s právnikom k problematike ľudských práv, sa pre verejnosť uskutoční **9. 11. od 13.00 do 17.00** v priestoroch **Informačného miesta Rady Európy** v Trenčíne, ktoré sa nachádza vo Verejnej knižnici M. Rešetku v Trenčíne na Nám. SNP 2. (ire)

• Prednáška o **ľudských právach** sa uskutoční **9.11. o 10.00** v priestoroch spoločenskej miestnosti **Verejnej knižnice M. Rešetku** v Trenčíne na Hasičskej ulici č. 1. na 2. poschodí. Obsahom prednášky bude osvetlenie pojmu ľudských práv a základných slobôd. (ire)

Spoločenské stretnutie osamelých

27.11. o 19.00 **KONTAKTY** v Somer Trenčín

Pozvánka do kina Metro



4.-7. 11.: 16.00, 18.00

PRÍBEH ŽRALOKA

USA 2004, KL, 86 min.,
české znenie

Animovaný rodinný film! Hlavným hrdinom je ukecaná rybička menom Oscar, ktorá sa tvári ako zabijak. Zistí však, že to môže mať vážne dôsledky...

11. - 14. 11.: 17.00, 19.30

COLLATERAL

USA 2004, ŠUP, 120 min.,
15 r. MN, sl. titl., Dolby SR

Tom Cruise sa nám predstaví v úlohe maniaka, ktorý jazdí v taxíku po Los Angeles, unáša a likviduje svoje obete. Akčný thriller.

8. 11.: 19.00 ART CLUB
filmový klub

ANDREJ RUBLEV

ZSSR 1966, 178 min.

„Každý umelec počas svojho pobytu na zemi nachádza a zanecháva po sebe určitú čiastočku pravdy o ľudstve“ (Andrej Tarkovskij – režisér filmu). Fascinujúca historická freska o maliarovi ikon.

15. 11.: 19.00 ART CLUB
filmový klub

KRUTÁ ROMANCA

ZSSR 2002, 136 minút, réžia:
Eldar Riazanov

Pri spracovaní Ostrovského hry „Bez vena“ režisér zvolil výpravny veľkofilm v oslňujúcom retro-štýle, s atraktívnym hereckým obsadením (N. Michal'kov). Moralistická melodráma ako „encyklopédia ruského života minulého storočia“.

9. - 10. 11.: 17.00, 19.00
SILNÝ KAFE

ČR/SR/Island 2004, KL, 85 min., do 12 r. MN, Dolby SR

Dva rozdielne páry, dva rozdielne vzťahy. Komédia o láske a ľuďoch, ktorí toho chcú príliš veľa a keď to dosiahnu, zistia, že im stačí málo. Hrajú: K. Elramly, Ž. Loose, M. Coufalová, M. Hofmann, J. Lábus a iní. Réžia: Borkur Gunnarsson.

16. - 18. 11.: 17.00, 19.15
BOURNOV MÝTUS

USA 2004, ŠUP, 108 min., do 12 r. MN., titl.

Matt Damon opäť ako akčný hrdina. Zabijak Jason Bourn je podozrivý z vraždy čínskeho vicepremiéra. Film prináša pohľad do súčasného, záhadného sveta špionáže.

Kino v KaMC OS SR (dom armády)

7.11. o 18.30

OSADA

(USA), 108 min., ST, 12+

11.-12.11., 14.11. o 18.30 **STEPFORDSKÉ PANÍČKY**

(USA), 93 min., ČT, 12+

20.11. o 18.30

MOBIL

(USA), 94 min., ST, 12+

25. - 28.11. o 18.30

POST COITUM

(ČR, SR), 100 min., ČV, 15+

• **10. novembra o 17.00** sa uskutoční v **Galérii M. A. Bazovského** literárno-hudobné pásmo **Čaro jesene** venované spomienke na národnokultúrnu pracovníčku **Annu Halašovou**. Výber z romantickej hudby budú interpretovať V. Struháriková – klavír, E. Dvořáková – violončelo, S. Ježko – trubka. Výber z poézie slovenských básnikov recitujú M. Halečková, J. Hrkotová - Hladká, J. Kincel, O. Nápkoyová, M. Ondrušek.

Program TV Trenčín

V aktuálnom týždenníku (3.11.-10.11.) okrem iného uvidíte to najdôležitejšie zo zasadnutia mestského zastupiteľstva, pamätné dni A. Dubčeka a Pavla Hammela na Historickom uchu.

Od **5.11.** do **12.11.** mozaika: Skauti nie sú pionieri - o trenčianskych skautoch

Do nasledujúceho týždenníka (od **10.11.**) pripravujeme: krst kníh Rudolfa Dobiáša, Ako oslavovali Radosť a Družba, Rotary klub
Od **12.11.** do **19.11.** mozaika: Profesor Ján Komorovský (tv)

Klub darcov nadeľoval

Klub darcov je projekt Asociácie komunitných nadácií, Orange a Slovenskej sporiteľne. Začal v septembri 2003 a jeho cieľom je podpora darcovstva a filantropie. V júni 2004 vyhlásila Trenčianska nadácia grantové kolo Klubu darcov.



Prihlásilo sa deväť záujemcov o finančnú podporu. Svoj projekt osobne predstavili na stretnutí 7.10. v kaviarni Sissi, ktorého sa zúčastnilo 12 členov Klubu darcov a 2 zástupcovia partnerov projektu. S projektmi sa oboznámili vopred, na stretnutí udeľovali body jednotlivým projektom podľa toho, ako ich ovplyvnili prezentácie.

O príazeň u „porotcov“ sa uchádzala autorka K. Hudecová s vydaním knižky poviedok a básní Pozbierané pri cestách, OZ (občianske združenie) rodičov pri Materskej škole na Šafárikovej ulici na Ekovláčik – separáčik. Trenčianske hradné divadlo žiadalo prostriedky na Tanečné divadlo. Roztopašníčky Goonies OZ predstavili Tanečnú rozprávku Vianoc. Keď sa deti zabávajú – nehnevajú, bol názov projektu ŠKD Sedmička. Od Klubu darcov žiadal Školský spevácky zbor Piaristického gymnázia prostriedky na zakúpenie klávesového nástroja a komba. Pracovníčky Verejnej knižnice M. Rešetku v Trenčíne prezentovali projekt Čítajme všetci – čítanie je su-

per, čo je názov už 41. ročníka súťaže žiakov ZŠ, zameranej na podporu čítania a informačnej gramotnosti. OZ Betlehem predstavilo zámer zriadenia ľudovo umeleckej dielne (košíkarskej) pre ľudí s duševným ochorením. Získané prostriedky použijú na nákup materiálu (prútie, lepidlá, textil). Posledným predstavením bol Skautský kondičný chodník. Predložil ho Slovenský skauting, 32. zbor skautov v Trenčíne. Zámerom je vybudovať chodník v lesoparku Brezina a prispieť tak k rozšíreniu siete chodníkov pre turistov aj cyklistov. Všetky predložené projekty presvedčili o snahe Trenčanov skrásňovať a zlepšovať život v meste a preto nebolo ľahké rozhodnúť, koho podporiť. Napokon členovia Klubu darcov podporili sedem projektov celkovou sumou 98 tisíc korún. Najviac zaujal projekt OZ Betlehem. Podporili ešte projekty skautov, Piaristického gymnázia, OZ rodičov pri MŠ na Šafárikovej ulici, Trenčianskeho hradného divadla, knižnice a Goonies.

L. Sedláková

Ruské divadlo v Trenčíne



Predstavenie sa uskutočnilo 20. októbra v atypickom

priestore v „Kulišárni“, čo je vlastne kulísareň divadelnej sály Kultúrneho a Metodického centra (bývalý Dom armády). Ruské divadlo má turné po celom svete a preto ho Združenie Kolomaz pozvalo do Trenčína. Na Slovensku hrali aj v Bratislave a v Žiline. Je to osobitý fyzický, pohybový, tanečný a veľmi expresívne divadlo. Jeho hercami sú Rusi a Česi, ktorí sa deklarujú ako Rusi. Popri ich vystúpení znela atmosférická meditatívna hudba. Miestnosť bola úplne zaplnená približne sto tridsiatimi ľuďmi.

text a foto: L. Meravá

Magna Charta



Od podpísania Magny Charty Universitatum (základný dokument – ústava európskych univerzít) uplynulo 15 rokov. V preambule sa hovorí, že rektori európskych univerzít sú presvedčení, že národy i vlády si majú viac uvedomovať úlohu, ktorú univerzity zohrávajú v meniacej sa a stále viac sa internacionalizujúcej spoločnosti. Pri tejto príležitosti usporiadala v septembri najstaršia európska univerzita – Boloňská univerzita v Bologni medzinárodnú konferenciu o všeobecných univerzitných hodnotách dôležitých pre rozvoj ľudskej spoločnosti.

Trenčianska univerzita bola pozvaná Boloňskou univerzitou a jej nadáciou k podpisu Magny charty spolu s ďalšími 31 univerzitami z Európy, Ázie i Ameriky. Významný dokument podpísal v Bologni rektor TnU-AD Juraj Wagner 18.9.2004 na slávnosti v najväčšej a najstaršej aule európskych univerzít - v aule Maxima Boloňskej univerzity (na obrázku vpravo s rektorom Boloňskej univerzity Pierom Ugo Calzolaxim). Trenčianska univerzita A. Dubčeka sa tak stala v poradí tretím signatárom tohto významného dokumentu medzi slovenskými univerzitami. (TnUNI, Is)

Tridsiaty výstup oslávili šampanským

V krásnom slnečnom počasí 1. a 2. októbra vystúpili študenti Gymnázia L. Štúra na horu Tlstá a už tradične tridsiatykrát na Babiu horu nazývanú Poliakmi Diabla, vysokú 1725 m. Výstup organizovali profesori Alica Backová, Zdenka Baxová a Róbert Rurák pre študentov gymnázia, vysokoškolákov, ale aj verejnosť. Výstup začal z Chatovej osady Gader až na Tlstú. Päťhodinová túra dala zabráť, ale výhľad stál za to. Všetci sa šťastne dostali na chatu Slaná, kde strávili príjemnú noc, odpočinuli si a prichystali sa psychicky aj fyzicky na druhý deň. Už v ranných hodinách sa turisti dostali k Hviezdoslavovej

horárni - dnes múzeu, kde P. O. Hviezdoslav napísal Hájniovu ženu. Odtiaľ trasa viedla až na Babiu horu. Všetci sa s radosťou občerstvili chladnou vodou horskej studničky. Potom sa už ľahko dostali na vrchol Babej hory, kde sa na niektorých miestach držal prvý sneh. Tridsiaty výstup otvorili profesori príhovorom a otvorením fľaše šampanského. Tento vrchol zdolal aj pápež Ján Pavol II, čo pripomína mohyla. Obidve túry boli pomerne náročné a previerili fyzickú zdatnosť a orientáciu v teréne. Cesta bola klzká, plná nástrah a prekážok. O to príjemnejší pocit zostal po jej zdaní. (Im)

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne sa 28. októbra zišlo na svojom riadnom zasadnutí

Južanka má nového majiteľa

V júni tohto roku poslanci mestského zastupiteľstva určili kritériá na predaj obchodného domu Južanka. Nový majiteľ musel splniť základnú podmienku - investovať do objektu.

„Z iniciatívy poslancov VMC Juh, ktorá zodpovedá požiadavkám občanov tohto sídliska, odporúčam priamy predaj obchodného domu Južanka,“ oslovil na októbrovom zasadnutí MsZ kolegov poslancov **Ján Krátky**, predseda finančnej a majetkovej komisie MsZ.

Poslanci po diskusii tento návrh schválili a zároveň odhlasovali priamy predaj Južanky záujmo-

vému združeniu SOUTH BIZNIS CENTER za 15 miliónov korún. O podmienkach predaja hovorí opäť J. Krátky: „Nový majiteľ musí vložiť do rekonštrukcie objektu 80 miliónov korún a ukončiť ju najneskôr za tri roky od podpisu kúpnej zmluvy. V opačnom prípade mesto od zmluvy odstúpi. Pri podpise zmluvy musí zároveň preukázať finančné krytie na celú investíciu.“

Podľa zmluvy nový majiteľ preberá aj záväzky z platných nájomných zmlúv, je povinný zachovať funkčnosť CO krytu i prevádzku pošty so zabezpečením bezbariérového vstupu. (r)

Uznesenia v skratke

Poslanci trenčianskeho mestského zastupiteľstva na svojom riadnom októbrovom zasadnutí o.i. schválili:

- novelizáciu VZN č. 6/1997 o určovaní nájomného za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve mesta, ktorou určili ceny nájomného pre zdravotnícke a lekárenské zariadenia
- zmeny v rozpočte Mesta Trenčín na rok 2004, vyplývajúce zo zvýšenia príjmovej časti rozpočtu a požadovaných zmien vo výdavkovej časti rozpočtu a zmien v rámci finančných operácií – prevodov z mimorozpočtových fondov a splácania domácej istiny

- VZN č. 2/2004 O poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Trenčín, ktoré nahradzuje VZN č.3/1999. Od predchádzajúceho sa líši najmä v tom, že hovorí výlučne o dotáciách a nie o príspevkoch a návratných finančných výpomociach.

- štatút komisie MsZ o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov
- vyradenie samostatného Školského klubu detí na Gagarinovej ul. zo siete škôl a školských zariadení a jeho zlúčenie so ZŠ na Hodžovej ul. Právoplatnosť tohto rozhodnutia musí potvrdiť Ministerstvo školstva SR. (r)

Oznam: Mesto Trenčín zriadilo Klub dôchodcov na najväčšom sídlisku Juh. Od 3. novembra sa môžu seniori stretávať dvakrát do týždňa (v stredu a piatok od 15.00-18.00 h) v Kultúrnom stredisku Juh na Kyjevskej ulici. (dm)

„Retardéry“ áno či nie? alebo Vylejeme s vodou z vaničky aj dieťa?

Reagujem na článok F. Rybníčka (predminulé vydanie Infa) o spomaľovacích prahoch – retardéroch. Súhlasím, že tento spôsob riešenia skludňovania dopravy má svoje nevýhody (zvýšený hluk, pre stále častejšie terénne autá nepodstatné zariadenie). Nesúhlasím však s ďalšou argumentáciou:

- za ich stav (v súčasnosti havarijný, nebezpečný autám aj bicyklom) niekto nesie zodpovednosť – správca komuni-

kácií, tj. MHT (prečo organizácia, riadená mestom, dopustila súčasný stav retardérov, nie je v článku žiaľ nič uvedené)

- popisovaná náhrada retardérov za činnosť radaru mestskej polície je miešanie jabĺk s ananásmi: prvky skludňovania dopravy nemožno nahrádzať represívnymi policajnými nástrojmi (a naopak).

Samozrejme súhlasím s čo najčastejším využívaním policajného radaru. Najmä na uliciach v

Zmena na poste riaditeľa

Na návrh **Branislava Zubričaňáka**, poslanca dlhodobo uvoľneného na výkon funkcie poslanci mestského zastupiteľstva odvolali z funkcie riaditeľa m.r.o. Školské zariadenia Trenčín **Rudolfa Čiernika**, i keď viacerí poslanci pokladali materiál predložený v písomnej podobe za nedostatočný. B. Zubričaňák v ňom totiž neuviedol dôvody

odvolania. Na zasadnutí MsZ ich však povedal: „Pán riaditeľ nerešpektoval uznesenia MsZ, napríklad až po určenom termíne bolo zrušené Stredisko služieb školy a neuskutočnil niektoré opatrenia, v dôsledku čoho narastal dlh organizácie.“

Dočasným vedením m.r.o. Školské zariadenia Trenčín poslanci poverili **D. Lorencovú**. (r)

Mestské príspevkové organizácie sa stanú minulosťou

Mestské príspevkové organizácie Mestské hospodárstvo Trenčín a Správa mestských lesov sa koncom roka stanú minulosťou. Ukončí sa tak ich proces transformácie na mestskú rozpočtovú organizáciu Mestské hospodárstvo a správa lesov.

Cieľom transformácie je podľa zástupcu primátora **Antona Boca** ukončiť podnikateľskú činnosť oboch subjektov a preniesť ju na víťazov verejnej súťaže. V praxi to znamená, že samospráva si bude objednávať „zvonka“ verejnoprospešné a technické služby, stavebnú a bežnú údržbu komunikácií, ich čistenie i zimnú údržbu, rovnako ako údržbu verejnej zelene, cintorínske i pohrebné služby i prevádzku uzavretej skládky odpadu.

„Neznamená to, že napríklad cintoríny na území mesta či komunikácie zmenia vlastníka. Ostanú vo vlastníctve mes-

ta, len o ich údržbu a rozvoj sa bude, verím, že oveľa racionálnejšie ako doteraz, starať subjekty, ktoré vyjdú z verejnej súťaže,“ zareagoval na pripomenky poslancov primátor **Branislav Celler**.

Nová rozpočtová organizácia bude zabezpečovať správu nehnuteľného a lesného majetku mesta – mestskú športovú halu, futbalový štadión, detské ihriská a ostatné športoviská, letnú a krytú plaváreň, trhoviská, verejné WC, základné a materské školy. Na rozdiel od svojich predchodcov, príspevkových organizácií, nebude túto činnosť zabezpečovať z vlastných príjmov ale z rozpočtu Mesta Trenčín a príjmy bude tiež odvádzať do rozpočtu.

Vedením Mestského hospodárstva a správy lesov bola do ukončenia výberového konania na post riaditeľa poverená súčasná riaditeľka Správy mestských lesov **Erika Vravková**. (r)

obytných zónach (Soblahovská, gen. Svobodu, Zlatovská, Kubranská, Legionárska...).

Súhlasím aj s likvidáciou súčasných spomaľovacích prahov, ktoré sa neosvedčili. ALE NIE BEZ NÁHRADY – namiesto nich je potrebné zvoliť iné spomaľovacie/skludňujúce prvky: vyvýšené priechody pre chodcov vo výške chodníka, zúženie ciest (Soblahovská, Štefánikova...), inštalovanie obmurovaných ostrovčekov pre prechádzajú-

cich chodcov v strede vozovky (napr. na Legionárskej), inštalovanie ukazovateľov priebežnej rýchlosti, zdrsnenie vozovky pred priechodmi pre chodcov... Možností, ako spraviť dopravu bezpečnejšou pre všetkých jej účastníkov, je veľa a už aj v mnohých slovenských mestách sa stávajú štandardom. Štandardom starostlivosti samosprávy o občanov.

Richard Medal, Centrum environmentálnych aktivít

Trenčianska nadácia otvára

**GRANTOVÉ KOLO VIANOCE 2004
s uzávierkou 19. novembra 2004**



Posledné grantové kolo roku 2004 je už tradične venované aktivitám spojeným s Vianocami či predvianočným časom. Tým, ktorí majú chuť realizovať svoje predstavy a spríjemniť tento čas sebe i svojmu okoliu, ponúkame finančnú a metodickú pomoc.

Potrebné informácie nájdete na web stránke nadácie, prípadne telefonicky alebo osobne v kancelárii nadácie na Mládežníckej ulici 2 (Sokolovňa). Pred definitívnym podaním projektu je nevyhnutné váš návrh prekonzultovať s pracovníkom nadácie.

**Trenčianska nadácia, Mládežnícka 2, 911 01 Trenčín, tel.:
032/744 5500, e-mail: tnn@changenet.sk,
www.trencianskanadacia.sk**



Liga za duševné zdravie pozýva na prednášku o vzťahu psychiky a telesného zdravia **V zdravom tele zdravý duch platí aj obrátene**. Prednáška sa uskutoční **18. novembra o 16.00 vo Verejnej krajskej knižnici M. Rešetku** na Hasičskej ulici č. 1 na 2. poschodí. Diskutovať bude **MUDr. D. Ralaus a MUDr. K. Kusá**. Vstup voľný.

Daňový úrad Trenčín

oznamuje daňovníkom - neplatiteľom DPH, aby si vyzdvihli nové osvedčenie o registrácii a pridelení daňového identifikačného čísla (DIČ) v dňoch **8.11. - 30.11.2004 od 8.00-12.00 a 13.00 - 16.00 (du)**

Tri milióny aj pre pre stredoškóľákov

Okrem žiakov základných škôl podporí Konto Orange celkovou sumou tri milióny korún aktivity stredoškóľákov v projekte Nechajte školu ožiť. V rámci grantového programu dostanú príležitosť stredoškóľské projekty zamerané na nezávislé vysielanie školských rádii, vytvorenie nových a vylepšenie existujúcich web stránok, vydávanie školských časopisov, prípadne iné aktivity spojené s komunikáciou alebo prezentáciou školy, ktoré vytvárajú mladým ľuďom priestor pre otvorenú komunikáciu medzi študentmi, učiteľmi a rodičmi a tiež študentmi navzájom. Jednotlivé projekty môžu získať z Konta Orange finančnú podporu do výšky 30 tisíc Sk.

Študenti môžu svoje nápady konzultovať e-mailom na

adrese stredoskolaci@kontorange.sk alebo telefonicky na číslach 0905 313 313 a 02/5464 4682. Bližšie informácie ako aj prihlasovací formulár môžu získať aj na internetovej stránke www.kontorange.sk. Projekt môže byť predložený za jednotlivca, alebo ho môže napísať skupina stredoškóľákov. Projekty v rozsahu 2 až 5 strán spolu s formulárom musia byť zaslané e-mailom na adresu stredoskolaci@kontorange.sk najneskôr do 12. novembra 2004.

Projekty zaslané do grantového programu Nechajte školu ožiť posúdi odborná komisia. Zoznam podporených projektov bude uverejnený na web stránke Konta Orange www.kontorange.sk 7. 12. 2004.

(Is - orange)

Školy s internetom vstupujú do medzinárodných virtuálnych projektov

Takmer všetky slovenské základné a stredné školy majú v rámci projektu Počítače pre školy počítačovú učebňu a využívajú možnosti, ktoré výpočtová technika a internet poskytujú. Virtuálny svet informácií obohacuje poznatky získané v škole. Školám umožnil zapojiť sa do projektov na medzinárodnej úrovni. Úspešní sú napr. študenti Strednej záhradníckej školy v Piešťanoch, Obchodnej akadémie v Poprade, Združenej strednej školy odevnej v Púchove, ale aj Gymnázia L. Štúra v Trenčíne. Od mája 2004 sa GLŠ zapojilo do projektu Modelový európsky parlament. Projekt má niekoľkoletú tradíciu, jeho vznik iniciovali v Holandsku. Študenti vytvárajú vlastné prezentácie

o škole, meste a krajine. Začiatkom novembra skupinu študentov a učiteľov čaká cesta do holandského Hertogenboschu, kde sa na zasadnutí Modelového európskeho parlamentu budú prezentovať. „Škola sa tri roky aktívne zapája aj do ďalšieho projektu Socrates CL@SS (Collaborative Learning Aiming at Synergy at School),“ uviedol R. Rurak, vedúci školského výpočtového strediska. Cieľom projektu je skúmanie a porovnávanie života v krajinách prostredníctvom výmeny informácií v anglickom jazyku cez internet. Prítomnosť počítačov a internetu znamená nielen nové možnosti práce na školách, ale má dosah aj na región a komunitu.

(st-kr-zm)

Jesenné upratovanie

Mesto Trenčín v minulých rokoch organizovalo jarne a jesenné upratovanie. Po rozmiestnení veľkoobjemových kontajnerov (VOK) v jednotlivých mestských častiach mali obyvatelia mesta možnosť do nich uložiť odpad zo záhrad, dvorov, pivníc a pod. V tomto roku sa rozmiestnenie VOK neuskutoční z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov. Nedostatok finančných prostriedkov je spôsobený nezaplacením poplatku za nakladanie s komunálnym odpadom a drobným stavebným odpadom fyzickými osobami (obyvatelia mesta), fyzickými osobami oprávnenými na podnikanie a právnickými osobami. K 30.9.2004 nedoplatky dosiahli sumu 7,93 mil. Sk. Na jesenné upratovanie je potrebných 1,5 – 1,8 mil. Sk. Obyvatelia mesta majú možnosť odovzdať odpad zo záhrad, dvorov, pivníc a pod. v Zbernom dvore Považskej odpadovej spoločnosti a.s. Trenčín na Zlatovskej ulici (oproti SAD). Pri odovzdaní odpadu sa preukážu občianskym preukazom, kvôli kontrole trvalého alebo prechodného pobytu na území mesta. Tu sú umiestnené VOK

na drobný stavebný odpad, papier, sklo, železný šrot, bioodpad a nadrozmerný odpad. Tu majú možnosť odovzdať aj opotrebované akumulátorové batérie a žiarivky. Zberný dvor je otvorený v pondelok – piatok od 6.00-18.00 hod., v sobotu od 7.00-18.00 hod.

Okrem toho môžu obyvatelia mesta uložiť nadrozmerný odpad (taký, ktorý sa pre svoje rozmery nezmesť do nádob na komunálny odpad) podľa nasledujúceho harmonogramu na stanovištia nádob na komunálny odpad. Odpad je najlepšie umiestniť na stanovište večer pred dňom jeho zberu.

Harmonogram zberu nadrozmerného odpadu:

Párny týždeň:

Štvrtok – Juh I., II., Nad tehelnou

Piatok – Soblahovská, Dlhé Hony, Noviny, Centrum

Nepárny týždeň:

Štvrtok – Sihot I., II., III., IV., Pod Sokolice, Pred poľom

Piatok – Kvetná, Nové Zlatovce, Zámestie

Posledná streda v mesiaci:

Záblatie, Zlatovce, Kubrá, Kubrica, Opatová, Istebník, Orechové

(enviro)

Novembroví jubilanti**- 80 roční**

Irena Atalovičová, Zuzana Balázová, Peter Bližňák, Anna Budiačová, Josef Dvořák, Hilda Gašpárková, Katarína Habánková, Mária Jánošiová, Emília Klacková, Pavel Kolárik, Anna Košúthová, Julianna Kušnírová, Magdaléna Macáková, Emília Mikulášová, Ondrej Mrázik, Ondrej Podúšel, Štefan Repa, Anna Šavrdová, Emília Ulahelová, Emília Vetráková

- 85 roční

Mária Barteková, Mária Blašková, Jozefína Brlejšová, Juliana Bujačková, Rudolf Dobias, Helena Horská, Ondrej Jantošovič, Anna Kozlovská, Anna Kučerová, Anna Mráziková, Pavol Ondruš, Ludevít Příbus, František Remšík, Barbora Scherhaufarová, Štefan Straka, Ján Svatík, Alžbeta Ševčíková,

- 90 roční

Anna Jurčáková, Paula Lauferová, Katarína Obedová, Augustína Pauerová, Ján Zeleňák

- 95 roční

Ernestína Hirnerová, Mária Šipošová

Svadobné zvony

Jarolim Holý
a Katarína Didiová

Peter Lukáš
a Zuzana Cyprianová

Peter Pečinka
a Danica Kuliffajová

Roman Žitňanský
a Helena Mikulcová

Jana Pelechová
a Dušan Mesár

v Piaristickom kostole

Silvia Gocmanová
a Juraj Ivančík

v Orechovom

Miroslava Čičová
a Michal Chovanec

Jablko roka 2004

Bodku za záhradkárskym rokom 2004 dal 9. ročník výstavy „Plody Prírody“. Konala sa 15.-19. októbra v Kultúrnom a metodickom centre OS. Zároveň sa konala súťaž „Jablko roka“. Pripravil ju Slovenský zväz záhradkárov pri Klube vojenských veteránov posádky Trenčín. Spomedzi 71 vystavujúcich sa stal víťazom gen. Ing. Jozef Tuchyňa s odrodou Rubín. Celkový počet bol 328 vystavovaných vzoriek. Vystavoval aj vedúci Zväzu záhradkárov podplukovník Ing. Cyril Boldiš, ktorý získal 4. miesto: „Napriek tomu, že tento rok bol pre záhradkárov zlý, exponáty boli veľmi pekné. Cieľom výstavy je spopularizovať prácu záhradkárov a ukázať na problémy ekológie...“ Ovocinári sa nestarali ani na celoslovenskej súťaži na Bojnickom zámku. Viacerí sa umiestnili v prvej desiatke. Už



tradične dominovali jablká Ing. Dolníka z Bošáče. Budúci rok sa uskutočnia aj prednášky z ekológie, pestovania rastlín a chcú podnietiť prácu mládeže.

(Im, pha)

• V mesiaci „Úcty k starším“ sa konala 23. 10. výročná členská schôdzka Klubu dôchodcov v Záblatí. Veľmi pekný kultúrny program, ktorý spríjemnil starším spoluobčanom posedenie, pripravili žiaci zo 6.B zo ZŠ na Ul. Na Dolinách pod vedením učiteľa J. Litvu. Výbor Klubu dôchodcov srdečne ďakuje. **(kd)**

Krížovka

Vážení čitatelia, správne znenie tajničky veľkej krížovky z tematického Infa znie: „Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja – ako sa vízia a poslanie mesta menia na realitu.“ Knihy v hodnote 1.500 Sk od Nadácie F. A. Hayeka získava **Martin Adame**. Prosíme výhercu, aby si prišiel do redakcie vybrať z ponúkaných titulov. Správne riešenia osemsmierovky z č. 21 znie: „...mám vymlátené.“ Zo správnych odpovedí sme vyžrebovali **Martu Betákovú**. V redakcii čaká na výherkyňu darček od Mesta Trenčín.

Slovenské príslovie	fáza mesiaca	nadmerné osvetlenie horizontu	skratka limity	paznechtík ostrnité	roľa	nanometer (skr.)	opakovane, znova	získavať štavu	pomôcky: ASEN, ULLO, APLT	nórske sídlo	pleno titulo (skr.)	lekári (zried.)	mužský spevný hlas
klapnutím zatvoríš													
1													
prelamoval						tadiaľ					kód angličtiny		
Nová Scéna (skr.)			český zápor 999 rím. číslicami			patriaca Eve idióm po česky					pádová otázka býčie zápasy		
autor: Jozef Páleník	spojovacia súčiastka usni					patriaca Ide bieloruské sídlo				kód Kiribati dlhá choroba			
naša planéta				poskytnúť údaje naša tlač. agentúra					Nothus (skr.) zbavuj fúzov				arzenid kobaltu (vzorec)
ampérvávit (skr.)			lepková tekutina, hlien preš					filmový umelec citoslovce povzdychu					
pridávalo soľ							vrhlo amerícium (zn.)						
2													
internation. economic sciences associat.						meno speváčky Sumac				starší český herec (Hugo)			

Šiesty ročník futbalového turnaja televízií v Trenčíne

Halový futbalový turnaj televízií „Markíza Poštová banka Cup 2004“ sa uskutočnil 23. októbra v mestskej športovej hale. Riaditeľ turnaja Daniel Krajcer pripomenul, že prvý ročník Markíza Cupu sa uskutočnil v roku 1999. Cieľom bolo spojiť sedem televízií, ktoré by sa za iných okolností nestretli. Diváci mali možnosť vidieť známe tváre z televíznej obrazovky v netradičných úlohách. Turnaja sa zúčastnili družstvá Televízia Markíza, Nadácia Markíza, Česká televízia, Poštová banka, Televízia TA3, Maďarská televízia, Slovenská televízia, Televízia JOJ, Poľská televízia TVN. Po súbojoch „každý s každým“ sa do semifinále prebojovali prvé štyri menované. „Hoci sme mali najvážnejšie zranenie zo

všetkých televízií - roztrhnutí krížny väz Petra Ďurčeka, hrali sme dobre. Pri našom zápase s Nadáciou Markíza sme dokázali, že sme dobrí a máme aj na víťazstvo, keď sme vyhrali 5:0. To nám ale na celkové víťazstvo nestačilo,“ dodal Branislav Ondruš z TV Joj. Nadácia Markíza získala postup peknou prihrávkou Ibrahima Maigu Dušanovi Tittelovi, ktorý gólom vyradil Televíziu Markíza. Ibrahim Maiga pred semifinále ešte netušil, že zdolajú Televíziu Markíza: „Poliáci boli podľa mňa najsilnejším súperom. Očakával som, že budú slabší, ale opak bol pravdou. Prekvapili ma. Na prvé miesto by som tipoval Televíziu Markíza.“ Profesionál Erik Bogdanovský z Nadácie Markíza nerád prehráva - od



úvodného hvizdu veril, že vyhrajú: „Najťažší súper by mal byť vo finále. Keď objektívne hodnotím výkony jednotlivých družstiev, myslím si, že veľmi dobré mužstvo mali Poštová banka a Televízia Markíza. Zápas s Televíziou Markíza bol ťažký najmä z psychického hľadiska.“ Keďže v zápase Česká televízia a Poštová banka nepadol počas riadneho hracieho času žiaden gól, rozhodli penaty. Po nich zvíťazili Česi 3:1 a spolu s Nadáciou Markíza postúpili do finále. Zástupcom kapitána Jaromíra Bosáka bol Jiří Rejma, ktorý mal na zápas vyhraný názor: „Najhoršie je, že pred zápasom všetci na teba pozerajú

kamarátsky a radi ťa vidia, ale počas neho sa všetko zmení a zistiš, že to bola iba pretváрка. To zraňuje. Nie, že my by sme boli iní. Myslím si, že to neplní ten účel, aký by malo.“ Hoci favoritom bolo družstvo Televízie Markíza, nakoniec skončilo na štvrtom mieste po prehre s Poštovou bankou 1:2. Po dvoch rokoch mohol dať generálny riaditeľ Vladimír Repčík pohár opäť do domáceho prostredia. Víťazstvo si odniesla Nadácia Markíza, ktorá zdolala 1:0 družstvo Českej televízie po strele Jána Ďurovčíka. Program zakončila gigantická Mega Dance TV párty, ktorá trvala do skorých ranných hodín. **Lenka Meravá**

Beh Terryho Foxa

Telovýchovná jednota Mladosť Trenčín usporiadala v spolupráci s Mestom Trenčín a Krajským športovým centrom už 7. ročník Behu Terryho Foxa. Konal sa 5. októbra v areáli Ostrova.

Tradičného športového podujatia škôl mesta Trenčín sa zúčastnilo 520 žiakov. Boli z Materskej školy na Švermovej ulici (MŠ), zo Základnej špeciálnej školy (ŠŠ), zo Strednej zdravotníckej školy (SZŠ), Obchodnej akadémie M. Hodžu (OA), Piaristického gymnázia J. Braneckého (PG) a ďalších škôl. Všetci účastníci boli odmenení, no a víťazi získali navyše cenu a diplom.

V jednotlivých kategóriách sa na prvých miestach umiestnili:

OA - Aďa Kazíková, Paľo Harar, Vladka Ilavská, Tomáš Surovčík, Miška Malinová, Peťo Kúdela, Jana Vaneková, Tomáš Medvedík, Oliver Ďuriš, Emil Smolka, Edo Hartman

PG - Peťa Holubková, Katka Berová, Veronika Krivá, Maťa Ondušeková, Simča Bohušová

SZŠ - Luba Holá, Paľo Juhás, Veronika Kudlová, Maťo Dračko, Katka Malíková

ŠŠ - Maťa Kollerová, Marek Blažko

MŠ - Riško Bedatš, Sofia Tisová, Samko Pelech **(tjm, zm)**



Predstavujeme Trenčianskú hokejbalovú ligu



FOFO FLYERS

2. liga, Klubová farba: ČERVENÁ, **rok vzniku:** 2002, **počet sezón:** 1

Mužstvo z Trenčianskej Turnej, ktoré sa po ročnej prestávke vrátilo do hokejbalovej ligy.

KÁDER MUŽSTVA:

D. Sýkora, V. Červeňan, P. Klobušický, H. Síkora, J. Kolář, J. Danko, L. Konečný, P. Bajza, M. Prekop, L. Prekop, J. Červeňan, B. Vavruš, J. Blahuš, M. Ježík

Ďalšie číslo Infa vyjde 18. 11. 2004.